



Verstanden werden.

Die digitale Anamnese in der eigenen Sprache.



Beschwerden in der eigenen Muttersprache schildern – die Praxis bekommt sie auf Deutsch.

Wenn Worte fehlen, fehlen Symptome.

Wer nicht sicher Deutsch spricht, lässt beim Arzt Symptome weg – aus Stress und aus Angst, etwas falsch zu sagen.
Dafür habe ich anamea gebaut: Damit diese Menschen ihre Symptome vollständig mitteilen können.

Aus einem Interview

„Ich hatte alles gut erklärt – und trotzdem die falsche Behandlung bekommen. Lag das an mir?“

Anamnese: die Fragen zu Beschwerden und Vorerkrankungen vor dem Arztgespräch – meist auf einem deutschen Papierbogen.

Was ich herausgefunden habe

EIGENE UMFRAGE • 16–17 ANTWORTEN JE FRAGE

88 %

merken zu Hause, dass sie etwas nicht verstanden haben

53 %

nehmen eine Begleitperson mit – die häufigste Notlösung

71 %

meiden den Anruf in der Praxis



Desk Research

31 %

verschweigen im Arztgespräch wichtige Informationen

35 %

haben Angst, im Termin verurteilt zu werden

Ich dachte, das Sprechzimmer ist die Hürde. Es ist das Telefon – persönlich kann man zeigen.

Ein Mensch, ein Moment, eine Frage

Persona: Mateo, 34 – verdichtet aus 5 Interviews.
Fallen Fachbegriffe, lässt er das Symptom weg, aus Angst vor Fehlern.

MEINE HMW-FRAGE

Wie kann Mateo seine Symptome trotz Stress klar, **vollständig und angstfrei mitteilen?**

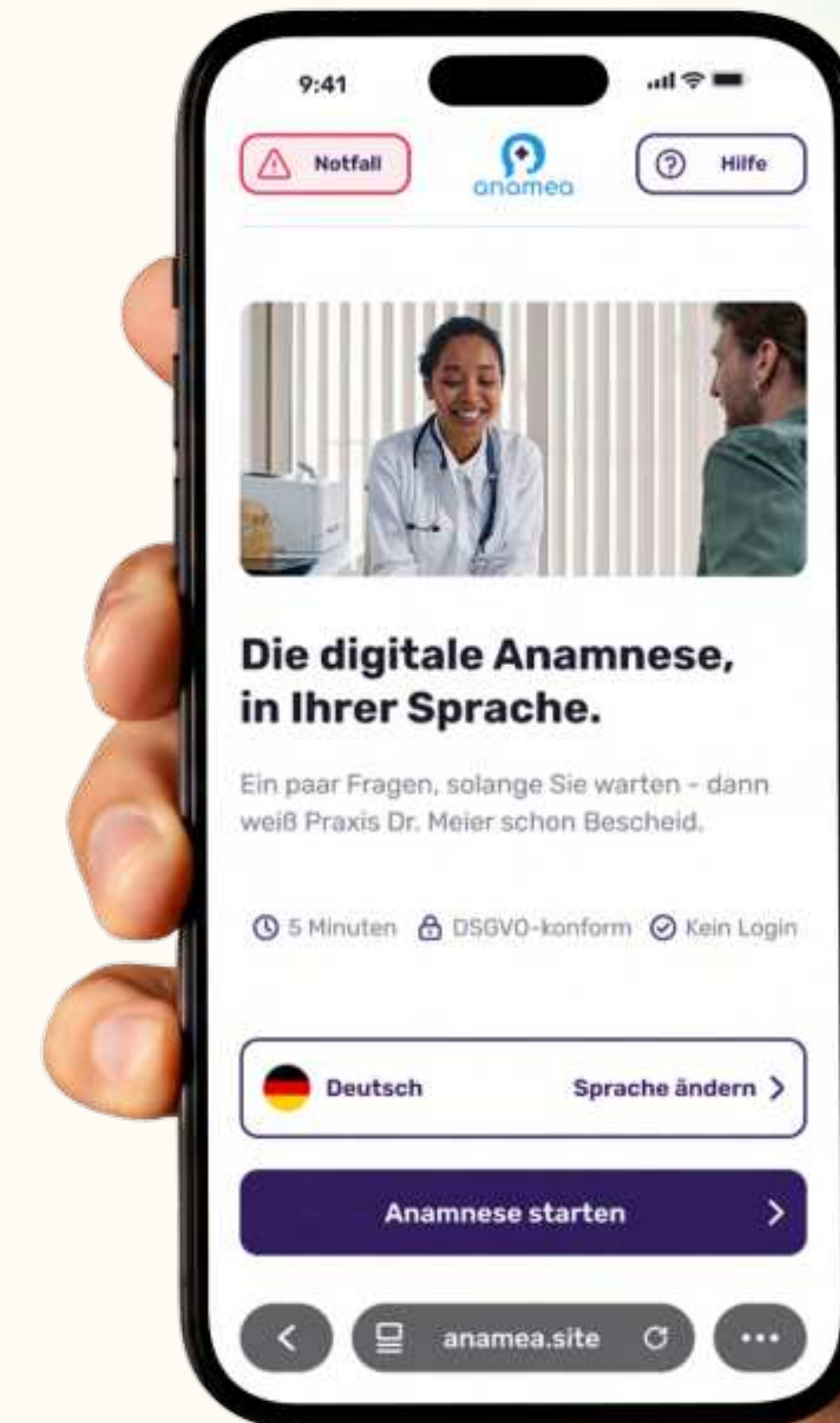
Merkt euch das Wort: vollständig.



Vier Ideen – eine gebaut

1	Sprachhilfe im Gespräch	VERWORFEN
2	Verständnis-Check danach	VERWORFEN
3	Mehrsprachiges Patientenprofil	VERWORFEN
4	Digitale Selbst-Anamnese	GEWÄHLT

Vor dem Gespräch, nicht darin.



QR-Code scannen. Zeigen, was fehlt.

In der eigenen Sprache – die Praxis liest es auf Deutsch.

MIT DEM MVP KANN MATEO ...

- 1 allein und in seiner Sprache schildern
- 2 zeigen statt formulieren
- 3 prüfen und abschicken

Das erste Interface hat keinen Akku.



Alle haben abgeschickt. Trotzdem gescheitert.

Xymena

Polnisch

Teresa

Tagalog

Dennis

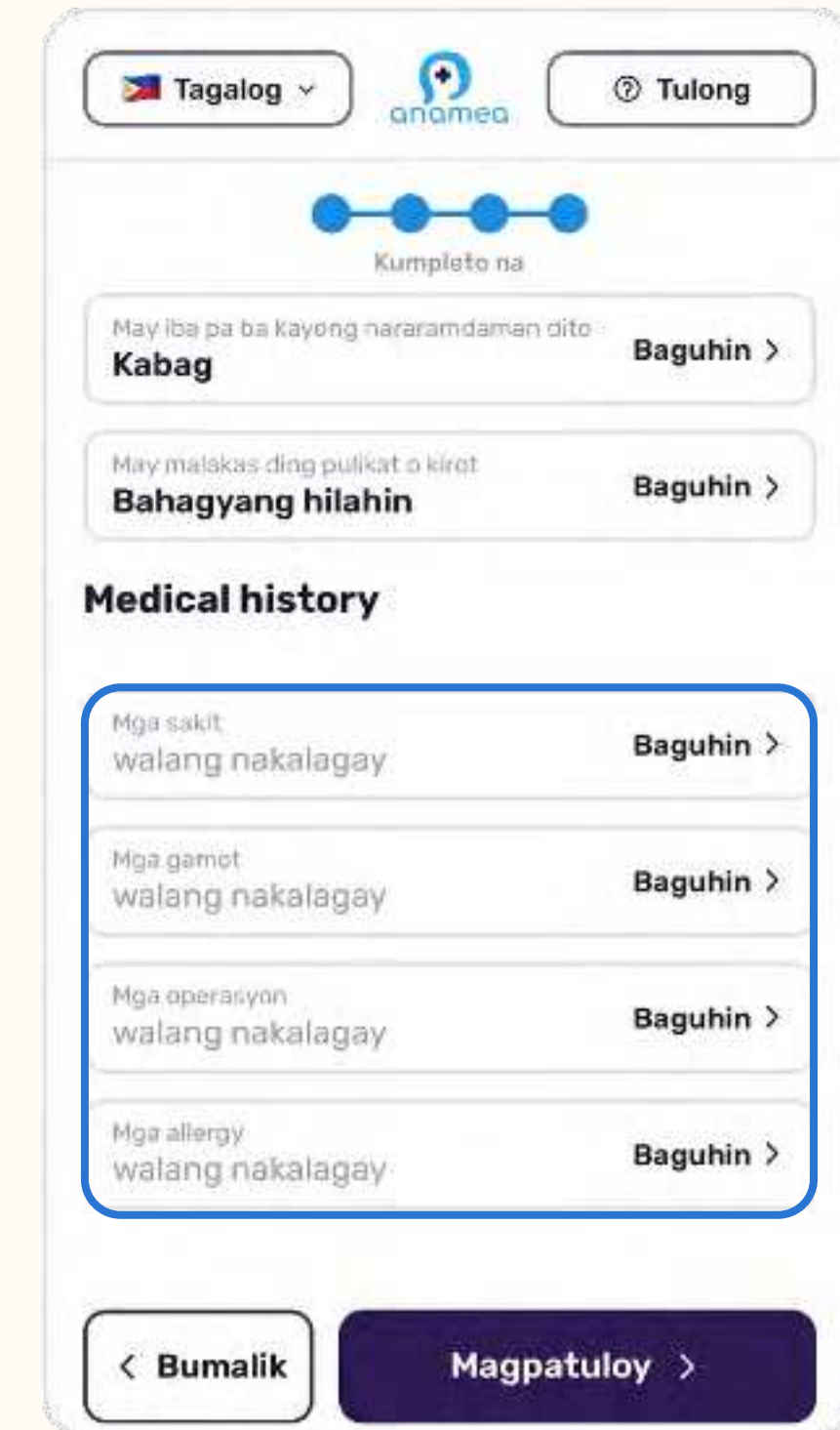
Deutsch

3 von 3

haben den Bogen abgeschickt

1 von 3

Bögen kamen vollständig an



Tagalog anamea Tulong

Kumpleto na

May iba pa ba kayong nararamdaman dito?
Kabag Baguhin >

May maiskas ding pulkat o kirit?
Bahagyang hilahin Baguhin >

Medical history

Mga sakit
walang nakalagay Baguhin >

Mga gamot
walang nakalagay Baguhin >

Mga operasyon
walang nakalagay Baguhin >

Mga allergy
walang nakalagay Baguhin >

< Bumalik Magpatuloy >

„Ist alles richtig.“

Teresa – vier Zeilen leer

Zwei Bögen kamen mit Lücken an – und niemand hat es bemerkt.

Mein Produkt hatte das Problem nachgebaut, das es lösen sollte.

Datenverlust

Zwei Vorerkrankungen eingetippt,
nicht bestätigt – beide weg

Die Praxis bekommt einen
unvollständigen Bogen

Körperkarte nicht bedient

2 von 3 erkennen die Körperkarte
nicht als antippbar

Wirkt wie eine Illustration, nicht wie ein
Bedienelement

Notfall-Button irritiert

2 von 3 wollten zuerst den
Notfall-Button drücken

Fehlstart – und am Tresen ein
Fehlalarm

„Fertig“ heißt nicht „vollständig“.

Was ich nach dem Test geändert habe

Körperkarte



vorher



nachher

Fehlermeldungen



vorher



nachher

Notfall-Button



vorher



nachher



Verstanden werden.

Die Praxis bekommt Deutsch. Der Patient bekommt seine Sprache.



Woran ich erkenne, dass anamea funktioniert

Vollständigkeit

≥ 90 %

Bögen mit allen Pflichtangaben,
ohne Nachfragen

IM TEST: 1 VON 3

Abschluss

≥ 80 %

der über den QR-Code gestarteten
Bögen werden abgeschickt

IM TEST: 3 VON 3

Verständlichkeit

≥ 80 %

antworten „Ja“ auf „War alles
verständlich?“

MISST ERST DER PRAXISTEST

Nächster Schritt: Praxistest in einer Hausarztpraxis – zwei Wochen, Aufsteller am Tresen, gemessen wird die Vollständigkeit.

Erfolg heißt nicht „abgeschickt“, sondern „angekommen“.



Mateo ist nun in der Lage, seine Symptome vollständig in seiner Muttersprache zu schildern.

Vielen Dank :)

